

Inhaltsverzeichnis

| | |
|------------------------------------------------------------|----|
| Vorwort zur ersten Auflage | 11 |
| Vorwort zur vierten Auflage | 14 |
| A. Die spanischsprachige Welt | |
| 1. Weltsprache Spanisch | 16 |
| 1.1. Verbreitung | 16 |
| 1.2. Funktionsprofile | 19 |
| 2. Das Spanische in Afrika und Asien | 20 |
| 2.1. Äquatorial-Guinea | 20 |
| 2.2. Israel: Judenspanisch | 20 |
| 2.3. Philippinen | 22 |
| 3. Das Spanische in Amerika | 23 |
| 3.1. Spanisch als Nationalsprache | 24 |
| 3.1.1. Argentinien, Chile, Uruguay | 24 |
| 3.1.2. Venezuela, Kolumbien, Zentralamerika, Karibik | 25 |
| 3.1.3. Mexiko | 26 |
| 3.1.4. Puerto Rico | 26 |
| 3.2. Spanisch als dominante Sprache | 27 |
| 3.2.1. Ecuador, Guatemala, Peru, Bolivien | 30 |
| 3.2.2. Paraguay | 32 |
| 3.3. Spanisch als Minderheitensprache | 34 |
| 3.3.1. Vereinigte Staaten von Amerika | 34 |
| 3.3.2. Belize | 37 |
| 3.4. Pidgin- und Kreolsprachen | 37 |
| 4. Das Spanische im Mutterland | 39 |
| 4.1. Sprachpolitische Lage | 39 |
| 4.2. Sprachstatistik | 43 |
| 4.3. Minderheitensprachen | 44 |
| 4.3.1. Galicisch | 46 |
| 4.3.2. Katalanisch | 48 |
| 4.3.3. Baskisch | 51 |
| 4.4. Das spanische Sprachgebiet | 54 |
| 4.4.1. Aragonesisch | 56 |
| 4.4.2. Leonesisch | 59 |
| 4.4.3. Kastilisch | 61 |

B. Sprachgeschichte

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 1. Die Entstehung des Kastilischen | 70 |
| 1.1. Die vorrömischen Sprachen | 70 |
| 1.2. Die Latinisierung | 71 |
| 1.3. Das hispanische Latein | 74 |
| 1.3.1. Das klassische Latein | 74 |
| 1.3.2. Das Vulgärlatein | 75 |
| 1.3.3. Besonderheiten des hispanischen Lateins | 76 |
| 1.3.3.1. Archaismus | 76 |
| 1.3.3.2. Dialektale Latinität | 77 |
| 1.4. Einflüsse der vorromanischen Sprachen: Substrat | 77 |
| 1.5. Das westgotische Superstrat | 79 |
| 2. Die Sprachverhältnisse im Mittelalter | 81 |
| 2.1. Die ersten Sprachzeugnisse: <i>Glosas Emilianenses</i> , <i>Glosas Silenses</i> | 81 |
| 2.2. Sprachzonen um das Jahr 1000 | 82 |
| 2.3. Ein kastilisches Textbeispiel: <i>Cantar de mio Cid</i> | 83 |
| 2.3.1. Vokale | 83 |
| 2.3.1.1. Vokalschwund | 83 |
| 2.3.1.2. Vokalzusammenfall | 86 |
| 2.3.1.3. Diphthongierung | 86 |
| 2.3.2. Konsonanten | 86 |
| 2.3.2.1. Abschwächung und Schwund | 86 |
| 2.3.2.2. Palatalisierung und Assibilierung | 87 |
| 2.4. Die Expansion des Kastilischen durch die Reconquista | 88 |
| 2.5. Die spanische Schriftsprache | 90 |
| 2.5.1. Das Spanische als Konkurrent des Lateins | 90 |
| 2.5.2. Vom Kastilischen zum Spanischen | 91 |
| 2.6. Sprachliche Veränderungen | 92 |
| 2.6.1. Arabismen | 92 |
| 2.6.2. Latinismen | 94 |
| 3. Die Hispanisierung Amerikas | 95 |
| 3.1. Die demographische Entwicklung der Indiobevölkerung | 95 |
| 3.2. Die Sprachpolitik von Kirche und Krone | 97 |
| 3.3. Der Verlauf der Hispanisierung | 99 |
| 3.3.1. Die Indios | 99 |
| 3.3.2. Die Mestizen | 100 |
| 3.4. Verbreitung der Indiosprachen | 101 |

| | |
|------------------------------------------------------------|------------|
| 3.5. Das amerikanische Spanisch | 102 |
| 3.5.1. Die Bewahrung der sprachlichen Einheit | 102 |
| 3.5.2. Die Unterschiede zur kastilischen Norm | 103 |
| 3.5.2.1. Andalusismen | 103 |
| 3.5.2.2. Indigenismen | 104 |
| 3.5.2.3. Eigenständige Entwicklungen | 105 |
| 4. Die Entwicklung zum Neuspanischen | 106 |
| 4.1. Das Sprachbewußtsein | 106 |
| 4.1.1. Das Verhältnis Latein – Volkssprache | 106 |
| 4.1.2. Das Verhältnis Spanisch – Italienisch | 110 |
| 4.2. Regionale und soziale Basis der kastilischen Norm | 110 |
| 4.3. Sprachliche Veränderungen | 112 |
| 4.3.1. Phonologie | 112 |
| 4.3.2. Morphologie | 114 |
| 4.4. Die Entstehung der expliziten Norm | 115 |
| 4.4.1. Grammatiken | 116 |
| 4.4.2. Wörterbücher | 116 |
| 4.4.3. Die Real Academia Española | 117 |
| 5. Einheit oder Sprachspaltung? | 118 |
| 5.1. Sprachbewertung in Spanischamerika | 118 |
| 5.2. Diskussion über die Gefahr der Sprachspaltung | 121 |
| 5.3. Sprachlenkung | 122 |
| | |
| C. Phonologie und Graphie | |
| | |
| 1. Phonologie | 126 |
| 1.1. Beschreibungsebenen | 126 |
| 1.2. Terminologie | 127 |
| 1.3. Phonetisches Alphabet | 128 |
| 1.4. Vokale | 129 |
| 1.4.1. Phoneminventar | 129 |
| 1.4.2. Varianten | 129 |
| 1.4.3. Phonologisierungstendenzen | 130 |
| 1.4.3.1. Quantität | 130 |
| 1.4.3.2. Öffnungsgrad | 131 |
| 1.4.4. Diphthonge und Triphthonge | 132 |
| 1.4.5. Vergleich des spanischen und deutschen Vokalsystems | 134 |
| 1.5. Konsonanten | 135 |

| | | |
|-----------|-----------------------------------------------------------|-----|
| 1.5.1 | Terminologie der Artikulationsarten | 135 |
| 1.5.2 | Schematische Darstellung | 135 |
| 1.5.3 | Problemfälle der phonologischen Wertung | 137 |
| 1.5.4 | Variantenbildung innerhalb der kastilischen Norm | 138 |
| 1.5.5 | Neutralisation | 139 |
| 1.5.6 | Regionale Besonderheiten | 140 |
| 1.5.7 | Vergleich des spanischen und deutschen Konsonantensystems | 142 |
| 1.6. | Phonemkombinatorik | 143 |
| 1.6.1 | Vokale | 143 |
| 1.6.2 | Konsonanten | 143 |
| 1.6.3 | Silbenstruktur | 145 |
| 1.7. | Betonung | 146 |
| 1.7.1 | Wortakzent | 146 |
| 1.7.1.1 | Phonologische Funktion des Akzents | 146 |
| 1.7.1.2 | Betonungstypen und Betonungsregeln | 146 |
| 1.7.2 | Satzakzent und Entakzentuierung | 147 |
| 1.8. | Intonation | 148 |
| 2. | Graphemik | 150 |
| 2.1. | Grapheminventar | 150 |
| 2.2. | Beziehungen Graphem – Phonem | 151 |
| 2.2.1. | Vokale | 151 |
| 2.2.2. | Konsonanten | 151 |
| 2.3. | Der graphische Akzent | 154 |
| 2.4. | Groß- und Kleinschreibung | 155 |
| 2.5. | Satzzeichen | 156 |
| 2.5.1. | Intonationszeichen | 156 |
| 2.5.2. | Pausenzeichen | 156 |
| D. | Grammatik | |
| 1. | Einführung | 160 |
| 2. | Das Substantiv | 163 |
| 2.1. | Definition | 163 |
| 2.2. | Numerus | 164 |
| 2.2.1. | Form | 164 |
| 2.2.2. | Funktion | 165 |
| 2.3. | Genus | 167 |
| 2.3.1. | Form | 167 |
| 2.3.2. | Funktion | 169 |

| | |
|---------------------------------------------|-----|
| 3. Das Adjektiv | 170 |
| 3.1. Definition | 170 |
| 3.2. Genus und Numerus | 171 |
| 3.2.1. Form | 172 |
| 3.2.2. Funktion | 173 |
| 3.3. Graduierung | 174 |
| 3.3.1. Elativ | 174 |
| 3.3.2. Komparativ, Superlativ | 175 |
| 4.3. Adjektivstellung | 175 |
| 4. Artikel, Zahlwort, Pronomen | 178 |
| 4.1. Überblick | 178 |
| 4.2. Artikel | 179 |
| 4.2.1. Form | 180 |
| 4.2.2. Funktion | 180 |
| 4.3. Zahlwort | 181 |
| 4.4. Possessivpronomen | 183 |
| 4.4.1. Form | 183 |
| 4.4.2. Funktion | 185 |
| 4.5. Demonstrativpronomen | 186 |
| 4.5.1. Form | 186 |
| 4.5.2. Funktion | 187 |
| 4.6. Indefinitpronomen | 188 |
| 4.7. Personalpronomen | 190 |
| 4.7.1. Form | 190 |
| 4.7.1.1. Anredepronomen | 192 |
| 4.7.1.2. Leismus, Laismus, Loismus | 194 |
| 4.7.2. Funktion | 196 |
| 4.7.2.1. Subjektpronomen | 196 |
| 4.7.2.2. Objektpronomen | 198 |
| 4.7.2.3. Pronominaler Anredegebrauch | 199 |
| 4.8. Relativpronomen | 201 |
| 4.8.1. Form | 201 |
| 4.8.2. Funktion | 202 |
| 4.9. Frage- und Ausrufepronomen | 203 |
| 4.9.1. Fragepronomen | 204 |
| 4.9.2. Ausrufepronomen | 205 |
| 5. Das Verb | 205 |
| 5.1. Morphologie | 206 |

| | | |
|----------|---------------------------------------------------|-----|
| 5.1.1. | Konjugationsklassen | 206 |
| 5.1.2. | Einfache Formen | 206 |
| 5.1.3. | Zusammengesetzte Formen | 209 |
| 5.1.4. | Verbalperiphrasen | 212 |
| 5.1.5. | Unregelmäßige Verben | 212 |
| 5.1.6. | Formenstatistik | 213 |
| 5.2. | Die Tempora (Indikativ) | 215 |
| 5.2.1. | Tempussystem | 215 |
| 5.2.2. | Präsens | 219 |
| 5.2.3. | Futur | 220 |
| 5.2.3.1. | Temporaler Gebrauch | 220 |
| 5.2.3.2. | Modaler Gebrauch | 220 |
| 5.2.3.3. | Synthetisches und analytisches Futur | 221 |
| 5.2.4. | Imperfekt und Präteritum | 223 |
| 5.2.4.1. | Aspekt | 223 |
| 5.2.4.2. | Sonstige Funktionen des Imperfekts | 225 |
| 5.2.5. | Präteritum und Perfekt | 226 |
| 5.2.5.1. | Amerikanisches Spanisch | 226 |
| 5.2.5.2. | Europäisches Spanisch | 227 |
| 5.2.5.3. | Perfekt im Deutschen und Spanischen | 229 |
| 5.2.6. | Plusquamperfekt, Vorpräteritum, Konditional | 229 |
| 5.2.7. | Tempusfolge | 231 |
| 5.3. | Stadium | 232 |
| 5.3.1. | Vorstadium, Anfangs- und Endstadium, Wiederholung | 233 |
| 5.3.2. | Verlaufsstadium | 234 |
| 5.3.2.1. | Infinite Gerundialkonstruktion | 234 |
| 5.3.2.2. | Finite Gerundialkonstruktion | 234 |
| 5.3.3. | Nachstadium | 236 |
| 5.4. | Diathese | 237 |
| 5.4.1. | Passivparadigma | 237 |
| 5.4.2. | Passivähnliche Strukturen | 238 |
| 5.5. | Modus | 239 |
| 5.5.1. | Modussystem | 239 |
| 5.5.2. | Der Konjunktiv im Hauptsatz | 242 |
| 5.5.3. | Der Konjunktiv im Nebensatz | 243 |
| 5.5.3.1. | Nominalsatz (Subjekt-, Objektsatz) | 243 |
| 5.5.3.2. | Adverbialsatz | 245 |
| 5.5.3.3. | Restriktiver Relativsatz | 246 |
| 5.5.4. | Die Tempora des Konjunktivs | 246 |

| | |
|-------------------------------------------------------------|------------|
| 5.5.4.1. Formeninventar | 246 |
| 5.5.4.2. Tempusfunktionen | 247 |
| 6. Adverb und unflektierbare Einheiten | 249 |
| 6.1. Adverb | 249 |
| 6.2. Relationselemente | 251 |
| 6.2.1. Präposition | 251 |
| 6.2.2. Konjunktion | 254 |
| 6.3. Interjektion | 255 |
| 7. Der einfache Satz | 256 |
| 7.1. Satzglieder | 256 |
| 7.2. Satzbasis | 258 |
| 7.3. Das Prädikat | 259 |
| 7.3.1. Form | 259 |
| 7.3.2. Funktion | 260 |
| 7.4. Die nichtprädikativen Satzglieder | 261 |
| 7.4.1. Form | 261 |
| 7.4.2. Funktion | 264 |
| 7.5. Satzgliedstellung | 266 |
| 7.5.1. Valenzgebundene Konstituenten | 266 |
| 7.5.2. Fakultative Konstituenten | 268 |
| 7.6. Kongruenz Subjekt – Prädikat | 269 |
| 7.7. Satzbejahung und -verneinung | 271 |
| 7.8. Funktionen von <i>ser</i> und <i>estar</i> | 271 |
| 7.9. Satzarten | 274 |
| 8. Der komplexe Satz (Klassifikation) | 277 |
| 8.1. Satzreihung | 277 |
| 8.2. Satznebenordnung | 278 |
| 8.3. Satzunterordnung | 279 |
| 8.3.1. Nominalsatz (Subjekt-, Objektsatz) | 279 |
| 8.3.2. Attributsatz | 279 |
| 8.3.3. Adverbialsatz | 280 |
| E. Das Lexikon | |
| 1. Die Architektur des spanischen Wortschatzes | 286 |
| 1.1. Quantitative Struktur | 286 |
| 1.1.1. Umfang | 286 |
| 1.1.2. Gebrauchshäufigkeit | 287 |

| | |
|--------------------------------------------------------------|------------|
| 1.2. Historischer Aufbau | 288 |
| 1.2.1. Chronologische Schichtung | 288 |
| 1.2.2. Veränderungsrate | 289 |
| 1.3. Funktionale Struktur | 290 |
| 1.3.1. Sondersprachen | 291 |
| 1.3.2. Fachsprachen | 291 |
| 1.3.3. Umgangssprache | 292 |
| 1.3.4. Hochsprache | 294 |
| | |
| 2. Die Wortbildung | 296 |
| 2.1. Komposition | 297 |
| 2.2. Derivation | 301 |
| 2.2.1. Derivationsverfahren | 301 |
| 2.2.2. Präfigierung | 302 |
| 2.2.2.1. Formale Klassifikation | 303 |
| 2.2.2.2. Inhaltliche Klassifikation | 303 |
| 2.2.3. Suffigierung | 305 |
| 2.2.3.1. Formale Klassifikation | 307 |
| 2.2.3.2. Inhaltliche Klassifikation | 309 |
| | |
| Literaturverzeichnis | 314 |
| | |
| Register | |
| Personenregister | 339 |
| Sachregister | 346 |
| | |
| Abkürzungen | 358 |
| Symbole | 359 |
| Internetadressen | 360 |
| | |
| Nachtrag | |
| A. 5. Dialektometrische Analyse des <i>ALPI</i> (HANS GOEBL) | 364 |
| B. 6. Zur Geschichte des Spanischen im 18.– 20. Jahrhundert | 372 |
| D. 2.3.2. c) Generisches Maskulin | 376 |
| 9. Zur linguistischen Analyse des gesprochenen Spanisch | 378 |
| E. 1.4. Monozentrische und plurizentrische Spanischnorm | 382 |